

LANDESGESETZENTWURF DISEGNO DI LEGGE

genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom
16.2.2016, Nr. 169
approvato con delibera della Giunta provinciale del
16/2/2016, n. 169



LANDESRÄTIN/ASSESSORA
MARTHA STOCKER

Bozen/Bolzano, 29. 2. 2016

Änderungen von Landesgesetzen aus den Bereichen
Gesundheit, Soziales, Arbeit und Chancengleichheit

Modifiche di leggi provinciali in materia di
salute, politiche sociali, lavoro e pari opportunità

① GESUNDHEIT / SALUTE

② SOZIALES / POLITICHE SOCIALI

Die vier Abschnitte des Gesetzes
I quattro capi della legge

③ ARBEIT / LAVORO

AGENDA

④ CHANCEN-
GLEICHHEIT /
PARI
OPPORTUNITÀ

1 GESUNDHEIT / SALUTE

Dem
Ärztemangel
begegnen

Contrastare la
carenza di
personale
medico

- ✓ **Zusatzentschädigung für Jungärzte mit einem Ausbildungsplatz in Südtirol** | indennità aggiuntiva per giovani medici, che svolgono una formazione in Alto Adige
- ✓ **Unterstützung für Allgemeinmediziner für die Eröffnung der Praxis** | agevolazioni per i medici di medicina generale per l'apertura degli ambulatori
- ✓ **Gewährung der Teilzeit für auszubildende Ärzte/innen** | possibilità di usufruire del part time per i medici durante la formazione
- ✓ **5 Jahre Verlängerung für die Anstellung von Ärzten/innen und sanitären Führungskräften mit befristetem Arbeitsvertrag** | proroga di 5 anni per l'assunzione a tempo determinato di medici e dirigenti sanitari

1 GESUNDHEIT / SALUTE

Für eine bessere
Betreuung

Per un'assistenza
migliore

- ✓ **Unterstützung für Mukoviszidosepatienten** | sostegno per pazienti affetti da mucoviscidosi
- ✓ **Monatsprämie für Psychiatrische Patienten in der Beschäftigungstherapie** | premi mensili per pazienti psichiatrici durante la terapia occupazionale
- ✓ **Wohngemeinschaften für vom Zentrum für psychische Gesundheit betreute Menschen** | comunità alloggio per persone seguite dal Centro di salute mentale
- ✓ **technische Anpassungen zur Arzneimittelversorgung** | adeguamenti tecnici nell'assistenza farmaceutica

1 GESUNDHEIT / SALUTE

Kampf gegen
Abhängigkeiten

Lotta alle
dipendenze

- ✓ Verbot der Verabreichung und des Verkaufs von Alkohol bis 18 Jahre | divieto di somministrazione e vendita di alcol fino ai 18 anni
- ✓ Bekämpfung der Spielsucht | lotta alla dipendenza da gioco

② SOZIALES / POLITICHE SOCIALI

Normative
Vereinheitlichung +
Unterstützung
Menschen mit
Behinderung

Armonizzazione
normativa +
sostegno a persone
con disabilità

- ✓ Schaffung eines übersichtlichen Einheitstextes der Bestimmungen zu den **Sozialdiensten** | creazione di un testo unico omogeneo e semplificato delle disposizioni in materia di servizi sociali
- ✓ Ergänzung des Gesetzes zur „**Teilhabe und Inklusion für Menschen mit Behinderungen**“ zur Unterstützung von **Arbeitsmöglichkeiten** | integrazione della legge recante „Partecipazione e inclusione delle persone con disabilità“ per sostenere le opportunità di lavoro

3 ARBEIT / LAVORO

Sicherheit am
Arbeitsplatz

Sicurezza sul
posto di lavoro

✓ Rationalisierung und Vereinfachung der Betriebskontrollen | razionalizzazione e semplificazione dei controlli sulle imprese

4

CHANCENGLEICHHEIT / PARI OPPORTUNITÀ

Gleichstellung in
den Gremien

Parificazione
negli organi

- ✓ Bestellung von Gremien unter Berücksichtigung eines ausgewogenen Geschlechterverhältnisses | costituzione degli organi in osservanza dell'equilibrio dei generi

LANDESGESETZENTWURF DISEGNO DI LEGGE

genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom
16.2.2016, Nr. 169
approvato con delibera della Giunta provinciale del
16/2/2016, n. 169



LANDESRÄTIN/ASSESSORA
MARTHA STOCKER

Bozen/Bolzano, 29. 2. 2016

Gelegenheit für eventuelle | Spazio per eventuali

FRAGEN | DOMANDE